



**Bus-Video-Verteiler-  
Symetrisch**

BVVS 650-0

**Bus Video Distributor  
Symmetrical**

BVVS 650-0

**Distributeur vidéo bus  
symétrique**

BVVS 650-0

**Distributore bus-video  
simmetrico**

BVVS 650-0

**Bus-videoverdeler-  
symmetrisch**

BVVS 650-0

**Bus-videofordelermodul  
symmetrisk**

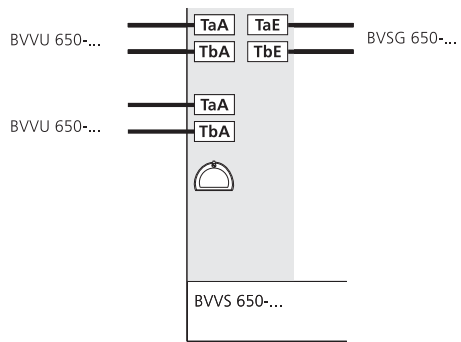
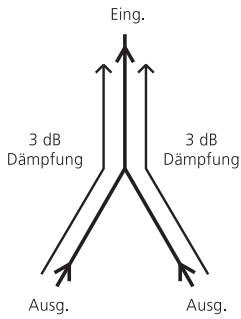
BVVS 650-0

**Buss-video-fördelare-  
symmetrisk**

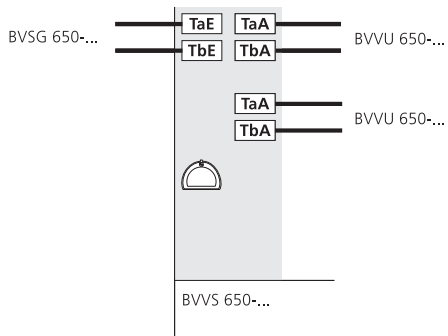
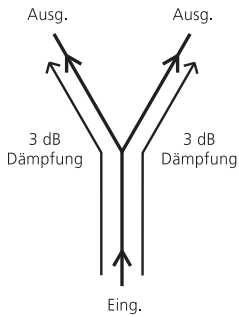
BVVS 650-0



1



2



3

Deutsch

## Montage

### Anwendung

Der Bus-Video-Verteiler-Symmetrisch BVVS 650-0 ist für die Montage in Schalterdosen 55 mm Ø ausgelegt. Der BVVS 650-... ist sowohl im Kamerazweig als auch im Monitorzweig zum Aufbau einer Baumstruktur einsetzbar.

Über die beiden Ausgänge, jeweils TaA und TbA, kann sowohl eingespeist (Kamerazweig) als auch verzweigt (Monitorzweig) werden. An den Ausgängen dürfen keine Teilnehmer direkt angeschlossen sein.

Mit dem Zubehör für Schalttafel-einbau ZHSB 650-0, kann das BVVS 650-... auch auf eine Hutschiene montiert werden.

### 1 Klemmenbelegung

TaE, TbE = Eingang

TaA, TbA = Ausgang

TaA, TbA = Ausgang

Werden die Klemmen TaA und TbA installationseitig nicht belegt, müssen diese mit einem RC-Glied abgeschlossen werden.

Das RC-Glied kann z.B. von einem BVVU 650-... entnommen worden sein.

### 2 Anschlussbelegung

bei Einspeisung, im Kamerazweig

### 3 Anschlussbelegung

bei Verteilung im Monitorzweig  
z.B. für Steigstränge

### Installation und Inbetriebnahme

Installation, Inbetriebnahme, und Programmierung ist im Systemhandbuch Siedle-In-Home-Bus beschrieben.

English

## Montage

### Application

The symmetrical bus video distributor BVVS 650-0 is configured for mounting in 55 mm Ø switch boxes. The BVVS 650-... can be used either in the camera or the monitor branch to create a tree structure.

Supply (camera branch) and distribution (monitor branch) are possible via the two outputs TaA and TbA respectively. No terminals may be directly connected at the outputs. Using the switch panel mounting accessory ZHSB 650-0, the BVVS 650-... can also be mounted on a top-hat rail.

### 1 Terminal assignment

TaE, TbE = Input

TaA, TbA = Output

TaA, TbA = Output

If terminals TaA and TbA are not assigned in the installation, they must be terminated with an RC element.

The RC element can be taken, for example, from a BVVU 650-... .

### 2 Terminal assignment

with power supply in the camera branch

### 3 Terminal assignment

with distribution in the monitor branch, e.g. for rising lines

### Installation and commissioning

Installation, commissioning and programming are described in the Siedle In-Home bus system manual.

Français

## Montage

### Application

Le distributeur vidéo bus symétrique BVVS 650-0 est conçu pour être monté dans des prises de 55 mm Ø. Le BVVS 650-... est utilisable aussi bien dans la branche caméra que dans la branche moniteur pour constituer une structure arborescente. Les deux sorties, notamment TaA et TbA, permettent aussi bien l'alimentation (branche caméra) que la ramification (branche moniteur). Il est interdit de brancher directement des appareils terminaux sur les sorties. Ces appareils terminaux sont par ex.

L'accessoire pour montage dans le tableau de distribution ZHSB 650-0 permet également de monter le BVVS 650-... sur une barre DIN.

### 1 Raccordement

TaE, TbE = Entr

TaA, TbA = Sortie

TaA, TbA = Sortie

Si l'on n'attribue pas les bornes TaA et TbA au moment de l'installation, il faut les obturer avec un élément RC.

L'élément RC peut par exemple être prélevé d'un BVVU 650-...

### 2 Branchement

pour alimentation, dans la branche caméra

### 3 Branchement

pour distribution dans la branche moniteur p. ex pour lignes ascendantes

### Installation et mise en service

L'installation, la mise en service et la programmation sont décrites dans le manuel système Bus Siedle-In-Home.

Italiano

## Montaggio

### Impiego

I distributore bus-video simmetrico BVVS 650-0 è stato concepito per il montaggio in scatole d'interruttore da 55 mm Ø. Il BVVS 650-... può essere inserito sia nella diramazione della videocamera sia nella diramazione del monitor, per la realizzazione di una struttura ad albero. Attraverso le due uscite, TaA e TbA, può essere sia alimentato (diramazione della telecamera), sia collegato in derivazione (diramazione del monitor). Attrezzature terminali non devono essere collegate direttamente alle uscite. Con gli accessori per l'installazione su quadro elettrico ZHSB 650-0, il BVVS 650-... può essere montato anche in una barra DIN.

### 1 Assegnazione dei pin

TaE, TbE = ingresso

TaA, TbA = uscita

TaA, TbA = uscita

Se i morsetti TaA e TbA al momento dell'installazione non vengono occupati, devono essere collegati con un elemento RC.

L'elemento RC può essere stato preso ad esempio da un BVVU 650-... .

### 2 Piedinatura

In caso di alimentazione, nella diramazione della videocamera.

### 3 Piedinatura

In caso di distribuzione, nella diramazione del monitor, ad esempio per linee in salita.

### Installazione e messa in funzione

L'installazione, la messa in funzione e la programmazione sono descritte nel manuale del sistema Siedle-In-Home-Bus.

Nederlands

## Montage

### Toepassing

De bus-videoverdeler-symmetrisch BVVS 650-0 is ontworpen voor montage in aansluitdozen 55 mm Ø. De BVVS 650-... kan gebruikt worden in zowel de camera- als de monitorleiding om een boomstructuur te creëren. Voeding (cameraleiding) en verdeeling (monitorleiding) zijn mogelijk via de twee uitgangen TaA en TbA. Op de uitgangen mag niet direct eindapparatuur aangesloten zijn. Met de toebehoren voor schakelbordbouw ZHSB 650-0, kan de BVVS 650-... ook op een montage-rail gemonteerd worden.

### 1 Klemaansluiting

TaE, TbE = ingang

TaA, TbA = uitgang

TaA, TbA = uitgang

Indien de klemmen TaA en TbA in de installatie niet gebruikt hoeven te worden, moeten zij met een RC-element afgesloten worden.

Het RC-element kan b.v. uit een BVVU 650-... gehaald worden.

### 2 Aansluitidentificatie

bij voeding, in de cameraleiding

### 3 Aansluitidentificatie

bij verdeling, in de monitorleiding  
b.v. voor stijgleidingen

### Installatie en ingebruikname

Installatie, ingebruikname, en programmering is in het systeemhandboek Siedle-In-Home-Bus beschreven.

Dansk

## Montering

### Anvendelse

Det symmetriske bus-videofordelermodul BVVS 650-0 er beregnet til montering i Ø 55 mm indbygningsdåse. BVVS 650-... kan anvendes i både kameraforgreningen og i monitorforgreningen til etablering af en træstruktur.

De to udgange, TaA og TbA, kan anvendes til enten indgang (kameraforgrening) eller til yderligere forgrening (monitorforgrening).

Der må ikke være tilsluttet enheder ved udgangene.

Ved anvendelse af tilbehør til skinnemontering ZHSB 650-0 kan BVVS 650-... endvidere monteres på DIN-skinne.

### 1 Terminalbestykning

TaE, TbE = indgang

TaA, TbA = udgang

TaA, TbA = udgang

Hvis klemmerne TaA og TbA ikke anvendes ved installationen, skal disse afsluttes med et RC-led.

RC-leddet kan f.eks. afmonteres fra et BVVU 650-... .

### 2 Tilslutningskonfigurerings

ved indgang, kameraforgrening

### 3 Tilslutningskonfigurerings

ved fordeling, monitorforgrening  
f.eks. til stigeledning

### Installation og idriftsætning

Installation, idriftsætning og programmering er beskrevet i Systemhåndbogen til Siedle-In-Home-Bus.

Svenska

## Montering

---

### Användning

Buss-video-fördelare-symmetrisk  
BVVS 650-0 är avsedd för montage i  
kopplingsdosor 55 mm Ø.

BVVS 650-... kan användas både i  
kameraförgrening och i monitorfö-  
grening för uppbyggnad av en träd-  
struktur.

Via de båda utgångarna TaA och  
TbA går det både att lagra (kamera-  
förgrening) och förgrena (monitor-  
förgrening).

Till utgångarna får inga slutappara-  
ter vara direkt anslutna. Med tillbe-  
höret för elpanelsinstallation ZHSB  
650-0 kan BVVS 650-... även mon-  
teras på hattskena.

### 1 Anslutningar

TaE, TbE = Ingång

TaA, TbA = Utgång

TaA, TbA = Utgång

Om klämmorna TaA och TbA inte  
används på installationssidan, måste  
de avslutas med ett RC-element.  
RC-elementen kan t. ex. ha tagits  
från en BVVU 650-...

### 2 Avslutningstilldelning

vid lagring i kameraförgrening

### 3 Avslutningstilldelning vid för-

delning i monitorförgrening

t. ex. för stigarsträngar

### Installation och idrifttagning

Installationen, idrifttagningen och  
programmeringen är beskrivna i  
systemhandboken Siedle-In-Home-  
buss.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2002/06.06  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/032247